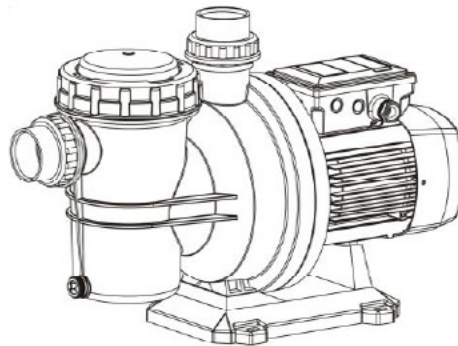
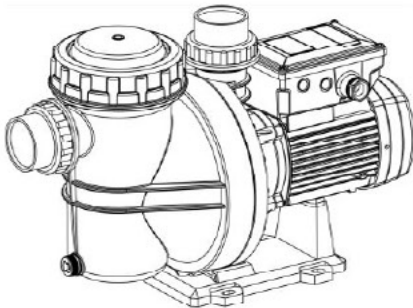
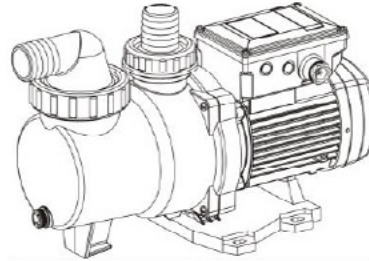
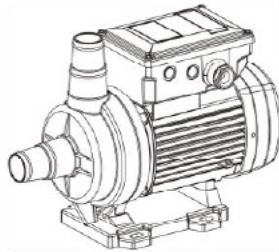


NOX

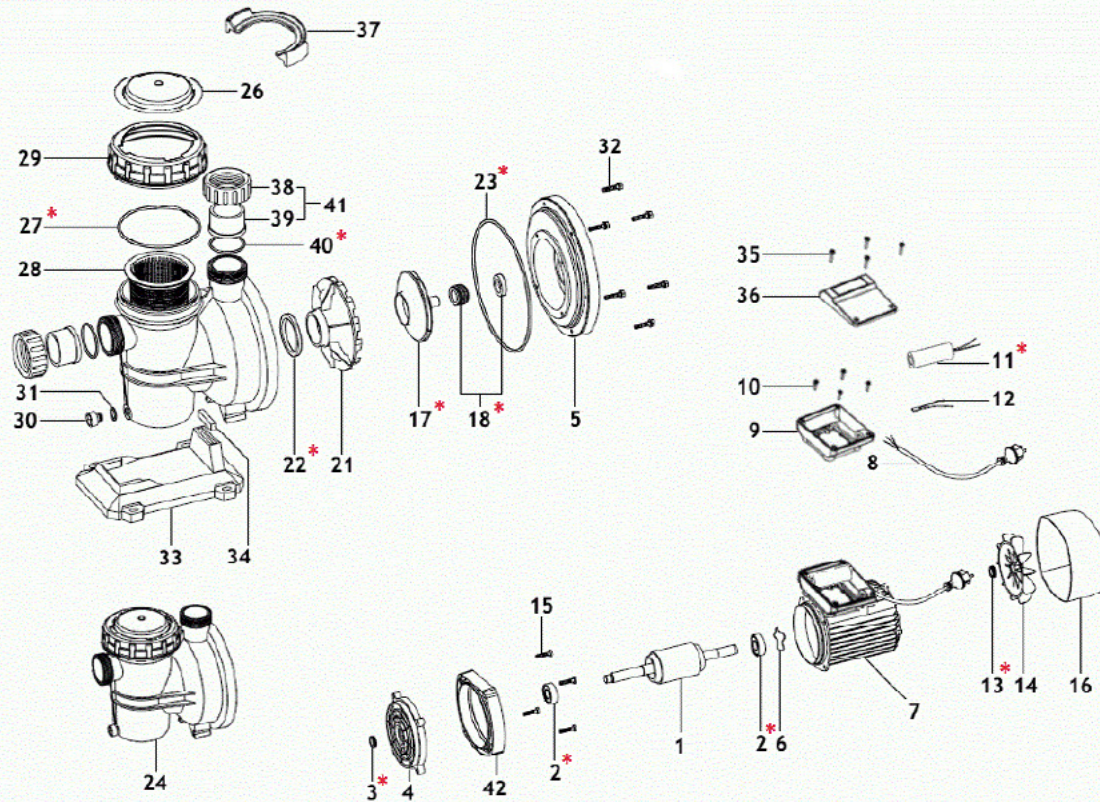


FR Manuel d'instructions
(Traduction de l'original en espagnol)

NOX 75/100 18 /150

NOX 75 / 100 18 / 150

*Pièces de rechange recommandées



Indications de sécurité pour les personnes et prévention des dommages à la pompe et aux choses. (Voir figure 4)

A	Attention aux limitations d'utilisation.
B	La tension indiquée sur la plaque doit être identique à celle du secteur.
C	Connecter l'électropompe au secteur par l'intermédiaire d'un interrupteur omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3mm. Comme protection supplémentaire contre les décharges électriques mortelles, installer un interrupteur différentiel à haute sensibilité (0,03A).
D	Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un S.T.A.
E	Effectuer la mise à la terre de la pompe.
F	Utiliser la pompe en respectant les limites de performances indiquées sur la plaque.
G	Ne pas oublier d'amorcer la pompe.
H	Contrôler que le moteur peut s'autoventiler.
I	Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissance, dès lors que ces personnes sont supervisées lors de l'usage de l'appareil ou qu'elles ont reçu la formation adéquate pour une utilisation sécurisée et qu'elles comprennent les risques existants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les tâches de nettoyage et d'entretien que l'utilisateur doit effectuer ne doivent pas être réalisées par des enfants sans surveillance.
J	Attention aux liquides et aux milieux dangereux.
K	Attention aux fuites accidentelles. Ne pas exposer la pompe aux intempéries.
L	Attention à la formation de glace. Couper l'alimentation électrique de l'électro-pompe avant toute intervention d'entretien.

Sommaire

Avertissements pour la sécurité des personnes et des choses.....	14
1. Généralités	14
2. Manipulation	14
3. Installation.....	14
3.1. Fixation	14
3.2. Pose des tuyaux d'aspiration	14
3.3. Pose des tuyaux de refoulement.....	14
3.4. Branchement électrique	14
3.5. Contrôles préalables à la première mise en marche.....	15
4. Mise en marche	15
5. Entretien	15
6. Mise au rebut.....	15
7. Plaque signalétique	15
8. Pannes éventuelles, causes et solutions	16
9. Données techniques.....	16
10. Liste des composants principaux	40
11. Schémas de câblage	41
12. Illustrations.....	42

Avertissements pour la sécurité des personnes et des choses

Le symbole   associé à l'un des mots: "Danger" et "Avertissement" indique la possibilité de danger dérivant du non-respect de la prescription correspondante, suivant les spécifications suivantes:



DANGER
tension
dangereuse

Avertit que la non observation de la prescription comporte un risque de choc électrique.



DANGER

Avertit que la non observation de la prescription comporte un risque de lésion ou dommage aux personnes et/ou aux choses



AVERTISSEMENT

Avertit que la non observation de la prescription comporte un risque de dommage à la pompe et/ou à l'installation

1. GENERALITES

Les instructions que nous donnons ont pour objet d'obtenir une installation correcte et le meilleur rendement de nos pompes.



Lisez ces instructions avant d'installer la pompe.
Conservez-les pour référence future.

Ce sont des pompes centrifuges monocellulaires munies d'éléments de filtrage incorporés, spécialement conçus pour l'obtention du pré-filtrage et la recirculation de l'eau des piscines.

Etant conçues pour travailler avec des eaux propres, exemptes d'éléments en suspension et à une température maximale ne devant pas dépasser les 40°C.



Un respect sans faille des instructions d'installation et d'emploi ainsi que du schéma de connexions électriques garantit le bon fonctionnement de la pompe.



L'omission des instructions de ce manuel peut produire surcharges au moteur, la diminution des caractéristiques techniques, la réduction de la vie de la pompe et d'autres conséquences, dont nous déclinons toute responsabilité.

2. MANIPULATION

Les pompes sont livrées convenablement emballés pour éviter tout dommage pendant le transport. Avant de débiller, vérifiez que l'emballage n'a pas été endommagé ou déformé.



Soulever et manipuler le produit avec prudence et avec les bons outils.

3. INSTALLATION

L'installation de ces électropompes est seulement autorisée pour les piscines ou réservoirs, qui remplissent les normes IEC 60364-7-702 et/ou les règlements nationaux du pays où le produit sera installé.

3.1. Fixation

La pompe doit être positionnée sur une base solide et horizontale, ancrée en utilisant vises et les trous existants dans le socle-support pour assurer la stabilité du montage.

On veillera à ce que la pompe soit à l'abri d'éventuelles inondations dans un local ventilé.

3.2. Pose des tuyaux d'aspiration

La pompe sera fixée à 2 mètres au minimum de la paroi de la piscine, en position horizontale, au niveau de l'eau ou de préférence en dessous. Le tuyau d'aspiration doit être immergé au moins 30 cm sous le niveau dynamique de l'eau.

Le tuyau d'aspiration doit être d'un diamètre égal ou supérieur à l'orifice d'aspiration de la pompe, si le parcours d'aspiration dépasse 7 mètres, et maintenir une pente ascendante minimale du 2 % pour permettre une bonne purge de la tuyauterie.

Si la pompe est installée en aspiration, elle doit être positionnée le plus près possible du niveau de l'eau pour obtenir un parcours minimal d'aspiration, réduisant ainsi les pertes de charge. Il est conseillé de ne pas installer la pompe à une hauteur géométrique dépassant 3 mètres par rapport au niveau de l'eau.

3.3. Pose des tuyaux de refoulement

Il est conseillé d'utiliser des tuyaux de refoulement d'un diamètre égal ou supérieur à celui de l'orifice de refoulement de la pompe afin d'éviter au maximum les pertes de charges dans le tracé des tuyaux longs et sinueux.

Les tuyaux ne doivent jamais reposer leur poids sur la pompe.

3.4. Branchement électrique



L'installation électrique devra être munie d'un système séparateur multiple avec ouverture de contacts d'au moins 3 mm.

La protection du système sera fondée sur un interrupteur différentiel ($\Delta I_n = 30 \text{ mA}$).

Le câble d'alimentation doit être conforme au moins au type H07 RN-F (suivant 60245 IEC 66) et ayant des bornes.

Le raccordement et le dimensionnement doivent être réalisés par un installateur agréé, conformément aux besoins de l'installation et dans le respect des réglementations en vigueur dans chaque pays.

La fiche de prise de courant de l'appareil doit se trouver au moins à 3.5 mètres de la piscine.



Les moteurs monophasés ont une protection thermique.

Les motopompes avec moteur triphasé n'intègrent pas cette protection. Ils doivent être connectés à un coupe-circuit de protection qui peut être réglée manuellement. Régler le disjoncteur en fonction de la valeur de courant de la plaque signalétique plus 10%.

Les schémas de la Fig.1 illustrent un branchement électrique bien fait.

3.5. Contrôles préalables à la première mise en marche



Vérifiez si la tension et la fréquence au réseau correspondent bien à celles indiquées sur la plaque des caractéristiques.

Assurez-vous que l'arbre de la pompe tourne librement.

Remplissez d'eau le corps de pompe par le couvercle du préfiltre jusqu'à le niveau inférieur du tuyau d'aspiration.

Vérifiez qu'il n'y ait aucun joint ou raccord qui fuit.

Remplacez le couvercle du préfiltre à sa place et vissez-le à souhait.

LA POMPE NE DOIT JAMAIS FONCTIONNER À SEC.

4. MISE EN MARCHÉ

Ouvrir toutes les vannes de passage existant dans les circuits d'aspiration et de refoulement.

Branchez l'interrupteur d'alimentation électrique. L'eau peut tarder quelques instants à jaillir au bout du tuyau.

Vérifiez le sens de rotation du moteur, qu'il doit être horaire voit du côté du ventilateur.

Dans les pompes triphasées, le sens de rotation du moteur peut être inverse. Dans ce cas, le débit peut être inférieur à l'espéré et il faut invertir deux phases de l'alimentation de le tableau de connexions.

Vérifiez que le courant absorbé soit égal ou inférieur au maximum indiqué sur la plaque des caractéristiques. Régler le relai thermique si est nécessaire.

Si le moteur ne démarre pas ou l'eau ne jaillisse pas au bout du tuyau, essayez d'en détecter la raison dans le répertoire des pannes les plus courantes et leurs éventuelles solutions, qui sont fournies dans les pages qui suivent.

5. ENTRETIEN

En conditions normales, ces pompes n'ont pas besoin d'entretien.

Nettoyer la pompe avec un chiffon humide sans utiliser de produits agressifs.



En périodes de basses températures il faut vider les tuyaux.

Si l'inactivité de la pompe va être prolongée, il est conseillé de la démonter et la ranger dans un endroit sec et aéré.

ATTENTION: dans le cas de panne, la manipulation de la pompe ne doit être effectuée que par un Service Technique Officiel.

La relation des services techniques officiels est en www.espa.com.

6. MISE AU REBUT

Si arrive le moment de mettre au rebut la pompe, elle n'a pas aucun matériel toxique ou contaminant. Les principales composantes sont correctement identifiées afin de permettre l'élimination sélective.

Ce produit ou des parties de celui-ci doit être mis au rebut tout en préservant l'environnement, utiliser le service local de collecte des déchets. Si ce n'est pas possible, envoyer ce produit au réparateur agréé ESPA le plus proche.

7. PLAQUE DES CARACTÉRISTIQUES

1	NOX 150 22M	0000-00003	11	
2	230 50 14701/STD	Thermally protected	12	
3	Q(l/min): 150-425	Hmin: 5m	Tmax: 35°C	13
4	H(m): 16-5	Hmax: 18.5m		
5	230V 1~50Hz	I:7.1A	P1: 1.6kW	14
6	25µF-450V	IP55		15
7	CE 16	ESPA 2025 S.L. 17820 Banyoles (MADE IN SPAIN)	Is, KL.F S1	16
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				

DESCRIPTION	
1	Référence article
2	Voltage + fréquence + fiche article
3	Débit
4	Pression
5	Tension nominale, n° phases, symbole courant alternatif et fréquence
6	Indice de l'efficacité électrique (pompes triphasées)
6	Condensateur (pompes monophasées)
7	Marquage CE
8	Degré de protection contre l'humidité
9	Pression minimale de travail
10	Pression maximale
11	Année et semaine de fabrication + N° de série de la pompe
12	Indicateur protection thermique incorporé
13	Température maximale du liquide
14	Puissance absorbée électropompe (P1)
15	Désignation isolement moteur
16	Symbole fonctionnement continu
17	Intensité nominale maximale à tension nominale
18	Nom et adresse du vendeur responsable du produit

8. PANNES EVENTUELLES, CAUSES ET SOLUTIONS

- 1) La pompe ne s'amorce pas.
- 2) La pompe fournit in débit faible.
- 3) La pompe fait du bruit.
- 4) La pompe ne démarre pas.
- 5) Le moteur fait du bruit mais il ne se met pas en marche.

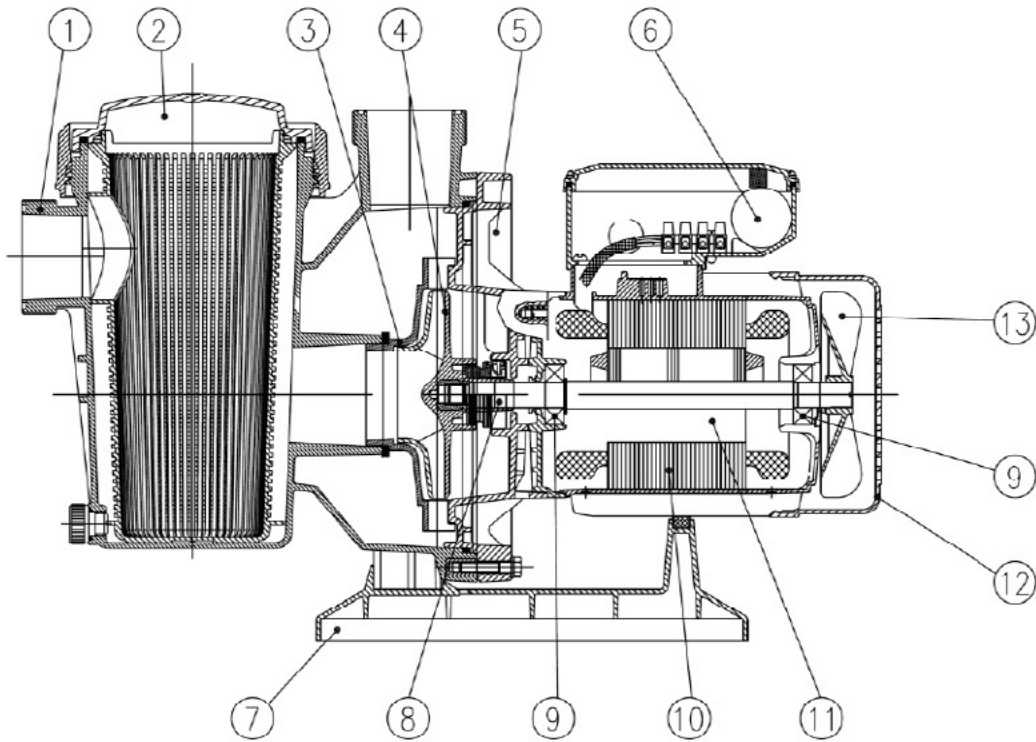
1	2	3	4	5	CAUSES	SOLUTIONS
X	X				Entrée d'air par le tube d'aspiration	Vérifiez l'état des raccords et des joints du tube d'aspiration
X					Vérifiez l'état des raccords et des joints du tube d'aspiration	Nettoyez le couvercle-filtre et vérifiez l'état du joint caoutchouc
X	X				Rotation du moteur inversée	Inversez 2 phases de l'alimentation
X					Fermeture mécanique défectueuse	Changez la fermeture mécanique
X	X				Hauteur d'aspiration excessive	Positionnez la pompe au niveau approprié
X	X		X		Tensión erronée	Vérifiez la tension à la plaque signalétique et au réseau
X					Pré-filtre sans eau	Remplissez d'eau le pré-filtre
X					Aspiration hors de l'eau	Placez l'aspiration convenablement
	X				Filtre obturé	Nettoyez le filtre
	X	X			Tuyau d'aspiration ayant un diamètre inférieur au diamètre	Dimensionnez convenablement l'aspiration
	X				Impulsion obturée	Revoyez le filtre et le tube d'impulsion
		X			Fixation erronée de la pompe	Fixez convenablement la pompe
		X			Corps étranger à l'intérieur de la pompe	Nettoyez la pompe et vérifiez le filtre
			X		Thermique intervenu	Réarmement thermique
			X		Pas de tension	Réarmement des fusibles
				X	Moteur bloqué	Déposez le moteur et appelez le service techniques

9. DONNEES TECHNIQUES

Température du liquide: 4°C - 40°C
 Température ambiante: 0°C - 40°C
 Température d'entreposage: -10°C - 50°C

Humidité ambiante relative maximale:95%
 Moteur classe I.
 D'autres données, voir figure 2.

- ES Lista de los principales componentes
 EN List of main components
 FR Liste des composants principaux
 DE Liste der hauptkomponenten
 IT Elenco dei principali componenti
 PT Lista dos componentes principais
 NL Lijst van de voornaamste onderdelen
 RU Перечень основных компонентов
 AR قيسيرلا تانوكملا قميئاق
 ZH 主要成分表



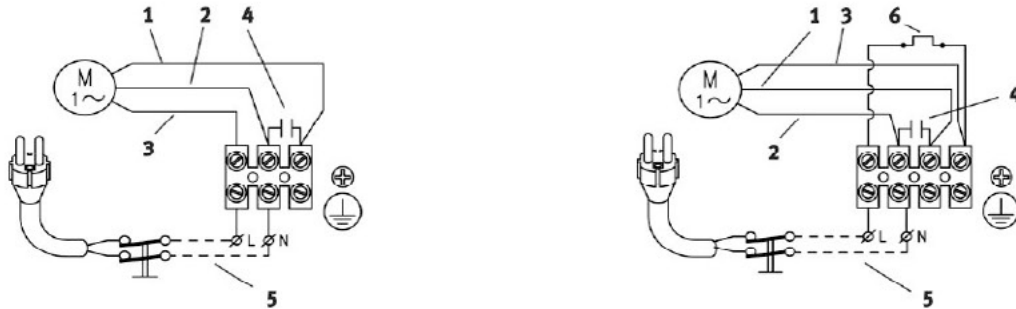
	ES	EN	FR	DE	IT
1	Cuerpo bomba	Pump casing	Corps de pompe	Pumpengehäuse	Corpo della pompa
2	Tapa aspiración	Suction cover	Pré-filtre	Saugdeckel	Coperchio, lato aspirante
3	Difusor	Diffuser	Diffuseur	Leitrad	Difusor
4	Rodete	Impeller	Roue	Laufrad	Girante
5	Cuerpo intermedio	Interstage casing	Support garniture mécanique	Zwischengehäuse	Corpo intermedio
6	Condensador	Capacitor	Condensateur	Kondensator	Condensatore
7	Pie	Foot	Pied	Fuß	Piede
8	Retén mecánico	Mechanical seal	Garniture mécanique	Gleitingringdichtung	Tenuta meccanica
9	Rodamiento	Bearing	Roulement	Wälzager	Cusinetto a rotolamento
10	Estator	Stator	Stator	Stator	Estator
11	Eje del motor	Motor shaft	Arbre de moteur	Motorwelle	Albero del motore
12	Tapa ventilador	Fan cover	Capot de ventilateur	Lüfterhaube	Cuffia della ventola
13	Ventilador	Fan	Ventilateur	Lüferrad	Ventola

	PT	NL	RU	ZH	AR
1	Corpo de bomba	Pompbehuizing	корпус насоса	泵體	جسم المضخة
2	Tapa aspiração	Aanzuigingsdop	крышка всасывания	吸入蓋	غطاء شفط
3	Difusor	Diffusor	диффузор	扩散器	الناشر
4	Impulsor	Rotor	колесо	叶轮	المكروه
5	Corpo intermedio	Tussenbehuizing	межстадийное корпус	级间體	هيئة وسيطة
6	Condensador	Condensator	конденсатор	电容器	مكثف
7	Pé	Voet	фут	脚	سنع
8	Fccho meccanico	Glijringpakking	Механическое уплотнение	机械密封	غتم الميكانيكية
9	Rolamento	Lager	подшипник	轴承	الدال
10	Stator	Stator	статор	定子	الجزء الثابت
11	Veio de motor	Motoras	вал двигателя	电机轴	رمح السيارات
12	Tampa do ventilador	Ventilatorkap	Кожух вентилятора	顶部风扇	غطاء مروحة
13	Ventilador	Ventilator	вентилятор	风扇	مروحة

Fig.1 / Abb.1 / Afb.1 / Рис.1 / 图1 / 1 شکل

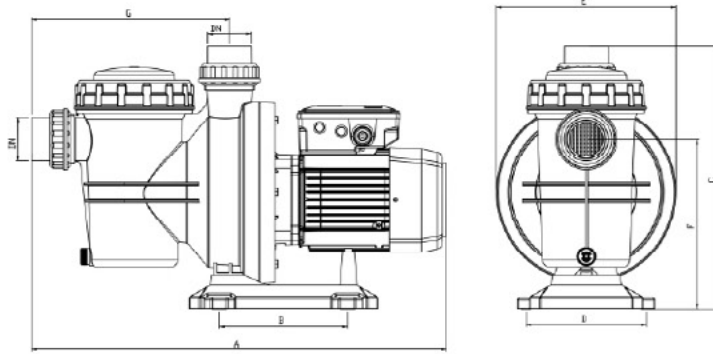
ALIMENTACIÓN MONOFÁSICA
 SINGLE PHASE SUPPLY
 ALIMENTATION MONOPHASÉE
 EINPHASENSTROM
 ALIMENTAZIONE MONOFASICA
 ALIMENTAÇÃO MONOFASICA
 EENFASIGE VOEDING
 однофазн подключение
 單相交貨

تزويد واحدة مرحلة على



1.	ROJO RED ROUGE ROT ROSSO VERMELHO ROOD красный 红色 أحمر	2.	BLANCO WHITE BLANC WEISS BIANCO BRANCO WIT белый 白色 أبيض	3.	NEGRO BLACK NOIR SCHWARZ NERO PRETO ZWARZ черный 黑色 أسود	4.	CONDENSATOR CAPACITOR CONDENSATEUR KONDENSATOR CONDENSATORE CONDENSADOR CONDENSATOR конденсатор 电容 مكثف	5.	LÍNEA LINE TENSION SPENNING LINEA LINHA LUN напряжение 電壓 الجهد الكهربى	6.	PROTECTOR TÉRMICO MOTOR RELAY PROTECTEUR MOTEUR MOTORSCHUTZ PROTETTORE DEL MOTORE MOTOR PROTECTOR THERMISCHE ZEKERING тепловая защита 保護器 حامي المحرك
----	---	----	---	----	---	----	--	----	--	----	--

Fig. 2 / Abb. 2 / Afb. 2 / Рис. 2 / 图2 / 2 شکل



230V 50 Hz	Q max. [l/min]	H max. [m]	P max. [Mpa]	Pa max. [Mpa]	A 1~ 230V	C µF	P1 [kW]	IP	η(%)	LpF	LWA (m)	LWA (g)	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	G [mm]	DN [mm]	W [kg]
NOX 20 4M	133	7,5	0,6	0,53	1	6	0,2	55	20	49	58	60	305	88	219	182	124	94	90	32-38	3,5
NOX 25 6M	150	10	0,6	0,50	1,5	6	0,32	55	41	53	63	65	426	88	253	182	158	-	179	40	5
NOX 33 8M	180	12,2	0,6	0,48	2	12	0,45	55	35	51	64	65	475	115	301	108	212	210	257	50	7,4
NOX 50 12M	230	13,5	0,6	0,47	2,9	12	0,65	55	42	56	68	70	475	115	301	108	212	210	257	50	7,7
NOX 100 15M	290	14	0,6	0,46	3,8	12	0,85	55	50	56	68	70	475	115	301	108	212	210	257	50	8,5
NOX 75 15M	340	15	0,6	0,45	5,5	16	1,1	55	47	60	73	75	532	170	345	159	238	224	262	50	10,7
NOX 100 18M	380	16,5	0,6	0,44	6,2	16	1,3	55	48	61	73	75	532	170	345	159	238	224	262	50	11,4
NOX 150 22M	430	18,5	0,6	0,42	7,1	25	1,6	55	55	64	77	80	560	170	345	159	238	224	262	50	13,5

Pmax= Presión máxima del sistema (1MPa=10bar=100mca)
 Pa max= Presión máxima del agua de entrada

Cuadro de texto: LpF: Nivel presión acústica medido / Measured sound pressure level
 LWA (m): Nivel potencia acústica medida / Measured sound power level
 LWA (g): Nivel potencia acústica garantizada / Guaranteed sound power level

Fig.3 / Abb.3/ Afb.3 / Рис.3 // شکل 3 / 3

TAPÓN DE VACIADO
DRAINAGE PLUG
BOUCHON DE
VIDANGE
ABLAUFSTOPFEN
TAPPO SCARICO
TAMPÃO DE PURGA
SPUIDOP
Сливная пробка

TAPÓN DE CEBADO
PRIMING PLUG
BOUCHON DE
REMPLEISSAGE
EINFÜLLSTOFFEN
TAPPO DI RIFPIMENTO
TAMPÃO DE FERRAGEM
VULDOP
заправочная пробка

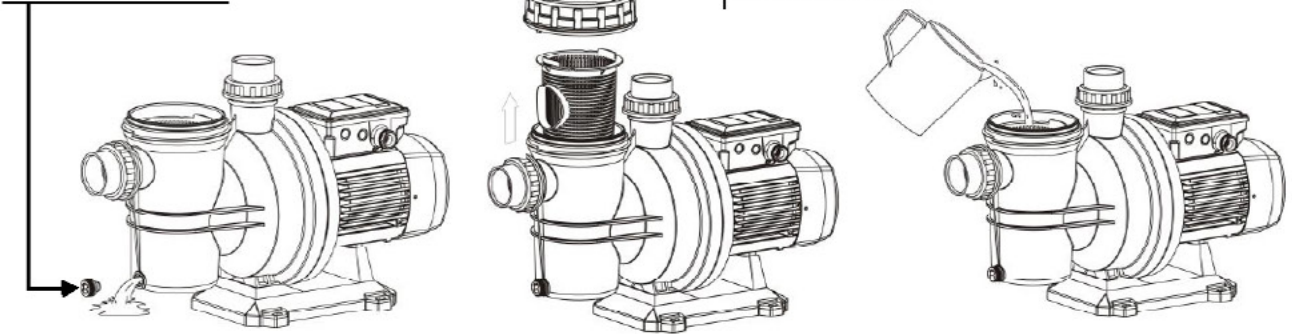


Fig. 4 / Abb. 4 / Afb.4 / Рис. 4 / شکل 4 / 4

